BÜHLER TECHNOLOGIES

Analyse de gaz

Récipient collecteur de condensats

GL 1-3

Manuel d’utilisation et d’installation

Notice originale

BF440020
11/2016

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax: +49 (0) 21 02 / 49 89-20
E-Mail: analyse@buehler-technologies.com
Internet: www.buehler-technologies.com

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax: +49 (0) 21 02 / 49 89-20
Internet: www.buehler-technologies.com
E-Mail: analyse@buehler-technologies.com

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Faites tout particulièrement attention aux indications d'avertissement et de sécurité. Dans le cas contraire, des risques sanitaires ou matériels peuvent apparaître. La responsabilité de Bühler Technologies GmbH est exclue pour toute modification de l'appareil effectuée par l'utilisateur ou toute utilisation non conforme.

Alle Rechte vorbehalten. Bühler Technologies GmbH 2023

Information sur document
No. du document..... BF440020
Version.....11/2016

Sommaire

1 Introduction 2
1.1 Utilisation conforme 2
1.2 Types de construction 2
1.3 Contenu de la livraison 2
2 Indications de sécurité 3
2.1 Indications importantes 3
2.2 Consignes générales de danger 4
3 Utilisation dans des zones à atmosphère explosive 5
4 Transport et stockage 7
5 Assemblage et raccordement 8
5.1 Exigences concernant le lieu d'installation 8
5.2 Branchement de la conduite de condensats 8
5.3 Branchement de l'interrupteur de niveau 8
6 Fonctionnement et maniement 9
7 Entretien 10
8 Entretien et réparation 11
8.1 Pièces de rechange et pièces supplémentaires 11
9 Mise au rebut 12
10 Pièces jointes 13
10.1 Caractéristiques techniques 13
10.2 Dimensions 13
11 Documents joints 15

1 Introduction

1.1 Utilisation conforme

Des condensats sont produits pendant le fonctionnement des systèmes d'analyse de gaz. Celui-ci est collecté dans le récipient pour condensats.

Les récipients GL 1 et GL 2 sont équipés d'une vanne d'évacuation et se différencient uniquement par leur volume de récupération. Le récipient GL 3 contient en outre un interrupteur de niveau permettant d'indiquer le niveau de remplissage ou de piloter une pompe. La purge est conçue comme filetage en verre dans lequel une vanne d'évacuation peut être intégrée en option.

Tous les récipients collecteurs de condensats sont fabriqués en verre Duran et en PTFE et sont donc résistants à la corrosion.

Les récipients collecteurs de condensats ne doivent en outre pas être utilisés dans des lieux à atmosphère explosive de la zone 1 et 2 des classes d'explosion IIA et IIB. Dans ce cas d'utilisation, il est obligatoire de respecter les directives et indications au chapitre « **Utilisation dans des zones à atmosphère explosive »** en plus des obligations restantes de cette instruction d'utilisation.

1.2 Types de construction

Si un récipient comporte certaines spécificités, celles-ci sont décrites séparément dans son mode d'emploi. Lors de la commande de pièces de rechange, veillez au modèle correct.

La plaque signalétique vous indique le type de filtre dont vous disposez actuellement. En plus du numéro de commande, vous trouverez sur celle-ci le numéro d'article et la désignation de type.

Type de filtre	Description	Volume de remplissage	Particularités
GL 1	verre Duran, PTFE, PP	0,4 l	
GL 2	verre Duran, PTFE, PP	1 l	
GL 3	verre Duran, PTFE, PP	1 l	Interrupteur de niveau
Support mural	PVC, PE		

1.3 Contenu de la livraison

- 1 récipient collecteur de condensats avec support mural
- Documentation de produit

2 Indications de sécurité

2.1 Indications importantes

L'utilisation de l'appareil n'est autorisée que si :

- le produit est utilisé dans les conditions décrites dans les instructions d'installation et de commande, conformément à la plaque signalétique et pour des applications pour lesquelles il a été conçu. Toute modification de l'appareil de votre propre chef exclut la responsabilité de Bühler Technologies GmbH,
- les indications et dénominations sur les plaques signalétiques sont respectées.
- les valeurs limites indiquées dans la fiche technique et le mode d'emploi sont respectées,
- les dispositifs de supervision / de protection sont correctement connectés,
- les travaux d'entretien et de réparation non décrits dans ce mode d'emploi sont effectués par Bühler Technologies GmbH,
- des pièces de rechange originales sont utilisées.

Ce mode d'emploi fait partie du matériel. Le fabricant se réserve le droit de modifier les données de performance, de spécification ou d'interprétation sans préavis. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Mots-signaux pour avertissements

DANGER	Mot-signal pour désigner une menace à haut risque entraînant immédiatement la mort ou des blessures corporelles lourdes si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Mot-signal pour désigner une menace de risque intermédiaire pouvant entraîner la mort ou des blessures corporelles lourdes si elle n'est pas évitée.
ATTENTION	Mot-signal pour désigner une menace à faible risque pouvant entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles légères à moyennement graves si elle n'est pas évitée.
INDICATION	Mot-signal pour une information importante à propos du produit, information à laquelle il faudrait accorder une attention importante.

Signaux d'avertissement

Les signaux d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

Avertissement : danger général	Avertissement général
Avertissement : gaz toxiques, ne pas inspirer	Porter une protection respiratoire
Avertissement : liquides irritants	Porter une protection au visage
Avertissement : zones à risque d'explosion	Porter des gants

2.2 Consignes générales de danger

L'appareil ne doit être installé que par du personnel spécialisé et familiarisé avec les exigences de sécurité et les risques.

Respectez impérativement les indications de sécurité pertinentes relatives au lieu d'installation ainsi que les règles techniques en vigueur. Évitez les défaillances et les dommages corporels et matériels.

L'exploitant de l'installation doit s'assurer que :

- les indications de sécurité et les instructions d'utilisation sont disponibles et respectées,
- les contrôles avant la mise en service ainsi que les contrôles récurrents selon l'ordonnance de sécurité d'exploitation (BetrSichV) sont effectués,
- les directives nationales respectives de prévention des accidents sont respectées,
- les données et conditions d'utilisation licites sont respectés,
- les dispositifs de protection sont utilisés et les travaux d'entretien prescrits effectués,
- les réglementations légales pour la mise au rebut sont respectées.

Entretien, réparation

Lors de toute opération de maintenance et de réparation, respecter les points suivants :

- Les réparations sur les outils d'exploitation doivent être uniquement effectuées par le personnel autorisé par Bühler.
- Réalisez exclusivement les travaux de modification, de maintenance ou de montage décrits dans ces instructions de commande et d'installation.
- N'utilisez que des pièces de rechange originales.

Lorsque des travaux de maintenance de toutes sortes sont effectués, les dispositions de sécurité et d'exploitation applicables du pays d'utilisation doivent être respectées.

DANGER

Gaz nocif, irritant / Condensats

Le gaz de mesure / les condensats peuvent être nocifs pour la santé.

a) Avant la mise en service du système, vérifiez l'étanchéité du récipient.

b) Le cas échéant, assurez une évacuation sûre du gaz.

c) Coupez l'arrivée de gaz lors de tous travaux d'entretien et de réparation.

d) Protégez-vous lors des travaux d'entretien des gaz toxiques / irritants / des condensats. Portez l'équipement de protection approprié.

3 Utilisation dans des zones à atmosphère explosive

Utilisation conforme

Les récipients ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères à risque d'explosion de la zone 1 et 2. Les groupes d'explosion IIA et IIB sont autorisées. Les récipients ne possèdent pas de source d'allumage propre et ne sont pas soumis à la plage d'utilisation de la directive 2014/34/EU. Ils ne portent donc pas de désignation CE.

Les températures ambiantes ne doivent pas être inférieures à 0 °C et supérieures à 60 °C.

La température de surface maximale est influencée directement par la température du fluide introduit. Le fluide introduit ne doit pas dépasser une température maximale de 80 °C. En cas de risque de dépasser la température maximale autorisée, une surveillance permanente de la température doit être prévue.

Si le GL 3 fonctionne avec un interrupteur de niveau, il doit être sécurisé de manière propre selon EN 60079-11. Respecter EN 60079-14 lors du montage et de l'installation !

Selon les caractéristiques du processus, la mise en service de capteurs de pression ou d'écoulement en tant que surveillance permanente peut être nécessaire.

Indications de sécurité

Les indications de sécurité suivantes doivent être impérativement considérées et respectées lorsque les récipients fonctionnent dans une zone à atmosphère explosive. Un non respect peut causer un risque d'explosion.

- Effectuer les travaux de montage, de démontage et de maintenance uniquement sous atmosphère non explosive.
- Protéger les récipients des chocs mécaniques. Installer le cas échéant un recouvrement de protection supportant au moins 4 Joule.
- Protéger le récipient des vibrations, voire éviter les vibrations. Éventuellement, intercepter mécaniquement les entrées et les sorties.
- Toutes les valeurs limites, les paramètres de fonctionnement, etc., de cette notice et de la fiche technique doivent être respectés.
- Les directives de maintenance et de nettoyage doivent être respectées.
- Installez le cas échéant un pré-filtrage afin que les grosses particules solides n'influencent pas de manière négative la capacité des récipients.
- N'utilisez que des fluides compatibles avec les matériaux des récipients.
- Les composants défectueux du récipient doivent être remplacés.

Fonctionnement et maniement

DANGER

Risque d'échappement de gaz explosifs et de déplacement de zones

Vérifiez l'étanchéité du recipient avant le fonctionnement.
Des récipients insuffisamment fermés peuvent être perméables. Il peut en résulter un échappement de gaz ou une aspiration de l'atmosphère ambiante. Utilisez une méthode appropriée de vérification d'étanchéité et adaptée à l'objectif d'utilisation.

DANGER

Risque d'explosion

Si le GL 3 doit être utilisé avec un interrupteur de niveau dans une atmosphère à risque d'explosion, l'interrupteur de niveau et l'appareil de câblage doivent impérativement fonctionner en type de protection contre l'allumage sécurisé de manière propre « i ».
L'utilisation de composants sans sécurisation propre peut conduire à mettre à feu une atmosphère explosive.
Respectez dans ce contexte également les exigences de EN 60079-14.

Entretien

Respectez les indications suivantes. En cas de non respect, il existe un risque d'échappement de gaz explosifs et de déplacement de zones.

– Vérifiez l'étanchéité des récipients après chaque entretien et après les intervalles prescrits dans le plan de maintenance. Des récipients insuffisamment fermés peuvent être perméables. Il peut en résulter un échappement de gaz ou une aspiration de l'atmosphère ambiante. Utilisez une méthode appropriée de vérification d'étanchéité et adaptée à l'objectif d'utilisation.
– Lors de tous les travaux de maintenance, aucune atmosphère explosive interne ou externe ne doit être présente. Rincez le cas échéant le récipient avec un gaz inerte. Placez des pompes dans la voie de gaz et fermez les entrées et sorties.

Nettoyage

Les dépôts de poussière sur le récipient doivent être retirés régulièrement.

Nettoyez le récipient à l'extérieur et uniquement avec un linge propre et humide (ne pas utiliser de produits nettoyants contenant des solvants).

DANGER	**Formation d'étincelles pour cause de charge électrostatique (risque d'explosion)**
	Nettoyez le récipient uniquement avec un linge propre et humide.

Raccordement d'un interrupteur de niveau (GL 3)

L'interrupteur de niveau du GL 3 ne doit fonctionner qu'en sécurisation propre avec l'un des appareils de câblage homologué pour la zone 1 ou 2. Selon la zone, le circuit électrique à sécurité intrinsèque doit satisfaire à Ex ib voire Ex ic

Les valeurs de connexion de l'interrupteur de niveau sont :

U_i = 30 V

I_i = 50 mA

Ces valeurs limites ne doivent pas être dépassées dans le circuit électrique !

4 Transport et stockage

Les produits doivent toujours être transportés dans leur emballage d'origine ou dans un emballage de remplacement approprié.

En cas de non utilisation, les matériels d'exploitation doivent être protégés de l'humidité et de la chaleur. Ils doivent être stockés à température ambiante dans une pièce abritée, sèche et sans poussière.

5 Assemblage et raccordement

5.1 Exigences concernant le lieu d'installation

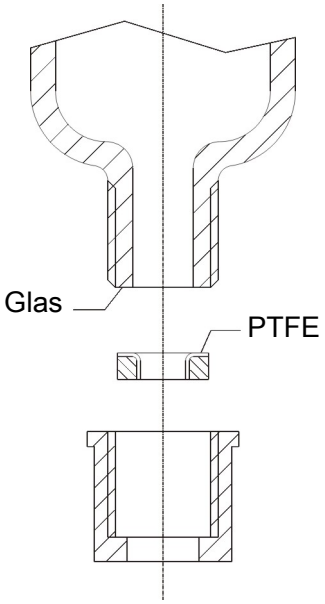
Le panneau frontal doit être préparé conformément aux schémas dans les fiches techniques.

Le récipient doit être installé de manière à permettre une vidange ou un retrait du récipient. Si le récipient dépasse d'un contour, sachez qu'il existe un risque de détérioration.

La pression maximale autorisée est de 2 bar (29 psi).

5.2 Branchement de la conduite de condensats

Lors du raccordement de la conduite, il est nécessaire de faire attention au bon positionnement du joint d'étanchéité (voir figure). Le joint se compose d'un anneau en silicone avec une face en PTFE. Le côté en PTFE doit être orienté vers le filetage en verre. Veillez à assurer l'étanchéité !



5.3 Branchement de l'interrupteur de niveau

Le GL 3 offre la possibilité de raccorder un interrupteur de niveau de type NS1/GL45. Dans ce but, un raccordement GL45 est prévu sur le récipient.

DANGER	**Risque d'explosion**
	Si le GL 3 doit être utilisé avec un interrupteur de niveau dans une atmosphère à risque d'explosion, l'interrupteur de niveau et l'appareil de câblage doivent impérativement fonctionner en type de protection contre l'allumage sécurisé de manière propre « i ». L'utilisation de composants sans sécurisation propre peut conduire à mettre à feu une atmosphère explosive. Respectez dans ce contexte également les exigences de EN 60079-14.

L'interrupteur de niveau doit être vissé et scellé de façon étanche avec du ruban téflon ou un produit d'étanchéité voir un joint annulaire !

Veillez à assurer l'étanchéité !

Assurez une pose du câble de raccordement sûre et exempte de traction. La pose du câble entre l'interrupteur de niveau et l'appareil de câblage ne doit PAS être effectuée dans un canal avec des lignes de commande afin d'éviter une influence mutuelle.

Veuillez trouver davantage d'informations concernant le branchement de l'interrupteur de niveau et de l'appareil de câblage dans l'instruction d'installation et de maniement jointe séparément.

6 Fonctionnement et maniement

DANGER

Les gaz dans les condensats peuvent être nocifs ou irritants.

Les condensats peuvent être nocifs pour la santé.

a) Coupez le gaz et rincez le cas échéant les conduites de gaz avec de l'air avant de commencer les travaux de maintenance.

b) Le cas échéant, assurez une évacuation sûre du gaz.

c) Lors des travaux d'entretien, protégez-vous des gaz toxiques/irritants. Portez l'équipement de protection approprié.

d) Afin de transvaser les condensats, n'utilisez que des récipients de transvasement robustes dotés d'une capacité suffisante.

Il est nécessaire de contrôler régulièrement le niveau de remplissage du récipient collecteur de condensat, et de le vider le cas échéant.

Procédez de la manière suivante :

– Tirez sur l'élément du tuyau en l'extrayant de l'ouverture de l'appareil, et le maintenir orienté vers le haut.
– Extrayez le récipient de son support.
– Ouvrez la vanne d'évacuation et videz les condensats dans le récipient de transvasement.
– Maintenez le récipient de transvasement sous la vanne d'évacuation voire maintenez la vanne d'évacuation au dessus de l'ouverture du récipient de transvasement.
– Si le condensat s'est complètement écoulé, fermez la vanne d'évacuation.
– Replacez le récipient sur son support.

7 Entretien

Lors de toute opération de maintenance, respecter les points suivants :

- L'appareil ne doit être installé que par du personnel spécialisé et familiarisé avec les exigences de sécurité et les risques.
- Effectuez seulement les travaux de maintenance décrits dans ces instructions de commande et d'installation.
- Lorsque vous effectuez des travaux de maintenance de toute sorte, respectez les dispositions de sécurité et d'exploitation.

DANGER

Gaz nocif, irritant / Condensats

Le gaz de mesure / les condensats peuvent être nocifs pour la santé.

a) Le cas échéant, assurez une évacuation sûre du gaz.

b) Coupez l'arrivée de gaz lors de tous travaux d'entretien et de réparation.

c) Protégez-vous lors des travaux d'entretien des gaz toxiques / irritants / des condensats. Portez l'équipement de protection approprié.

8 Entretien et réparation

Si une panne se produit en fonctionnement, vous trouverez dans ce chapitres des indications pour chercher et résoudre celle-ci.

Les réparations sur les outils d'exploitation doivent être uniquement effectuées par le personnel autorisé par Bühler.

Si vous avez d'autres questions, veuillez vous adresser à notre service :

Tel. : +49-(0)2102-498955 ou à votre représentant compétent.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après l'élimination de défaillances éventuelles et après le rétablissement de l'alimentation électrique, il doit être contrôlé par le fabricant. À cet effet, veuillez expédier l'appareil dans un emballage approprié à :

Bühler Technologies GmbH

- Réparation/Maintenance -

Harkortstraße 29

40880 Ratingen

Allemagne

Ajoutez en outre à l'emballage la déclaration de décontamination RMA remplie et signée. Dans le cas contraire, il nous sera impossible de traiter votre demande de réparation.

Le formulaire se trouve en annexe à ce mode d'emploi. Il peut également être demandé par courriel :**service@buehler-technologies.com**.

8.1 Pièces de rechange et pièces supplémentaires

Lors de la commande de pièces de rechange, nous vous demandons d'indiquer le type d'appareil et le numéro de série.

Vous pouvez trouver des ensembles de rééquipement et des ensembles supplémentaires dans notre catalogue.

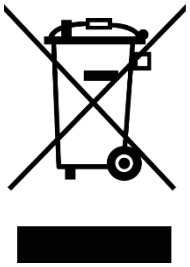
Vous devriez avoir une réserve des pièces de rechanges suivantes :

No. d'art.	Type
44 100 05	Récipient collecteur de condensats GL 1, avec support mural
44 100 19	Récipient collecteur de condensats GL 2, avec support mural
44 100 29	Récipient collecteur de condensats GL 3, avec support mural, sans vanne d'évacuation
44 100 292	Vanne d'évacuation pour GL 3
44 100 293	Interrupteur de niveau

9 Mise au rebut

Lors de la mise au rebut des produits, les prescriptions légales nationales respectivement applicables doivent être prises en compte et respectées. Aucun risque pour la santé et l'environnement ne doit résulter de la mise au rebut.

Le symbole de poubelle barrée sur roues apposé sur les produits de Bühler Technologies GmbH signale des consignes de mise au rebut particulières au sein de l'Union Européenne (UE) applicables aux produits électriques et électroniques.



Le symbole de poubelle barrée signale que les produits électriques et électroniques ainsi désignés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être éliminés de manière appropriée comme appareils électriques et électroniques.

Bühler Technologies GmbH s'occupe volontiers de la mise au rebut de votre appareil arborant ce sigle. Veuillez pour ceci envoyer votre appareil à l'adresse ci-dessous.

[redacted]

La loi nous oblige à protéger nos employés des risques causés par des appareils contaminés. Nous ne pouvons donc effectuer la mise au rebut de votre ancien appareil que si celui-ci ne contient pas d'agents de fonctionnement agressifs, corrosifs ou nocifs pour la santé et l'environnement. Nous vous prions donc de faire preuve de compréhension. **Pour chaque appareil électrique et électronique usagé, il convient d'établir le formulaire « Formulaire RMA et déclaration de décontamination » disponible sur notre site Internet. Le formulaire rempli doit être apposé sur l'emballage de manière visible de l'extérieur.**

Pour le retour d'appareils électriques et électroniques usagés, veuillez utiliser l'adresse suivante :

Bühler Technologies GmbH
WEEE
Harkortstr. 29
40880 Ratingen
Allemagne

Tenez compte des règles en matière de protection de données et du fait que vous êtes responsable de l'absence de toute donnée personnelle sur les anciens appareils rapportés par vos soins. Assurez-vous donc de bien supprimer toute donnée personnelle lors de la restitution de votre appareil usagé.

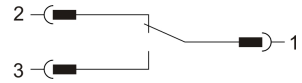
10 Pièces jointes

10.1 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques, type GL 3

Contact de protection GL 3 :	230 V, 1 A, 40 VA, échangeur En cas d'utilisation dans des zones à risque d'explosion, uniquement les valeurs de connexion suivantes sont autorisées : U_i = 30 V, I_i = 50 mA T_{amb} dans des zones à risque d'explosion : -5 °C...60 °C
Matériau :	verre Duran, PTFE, PP
Température de fluide :	max. 80 °C

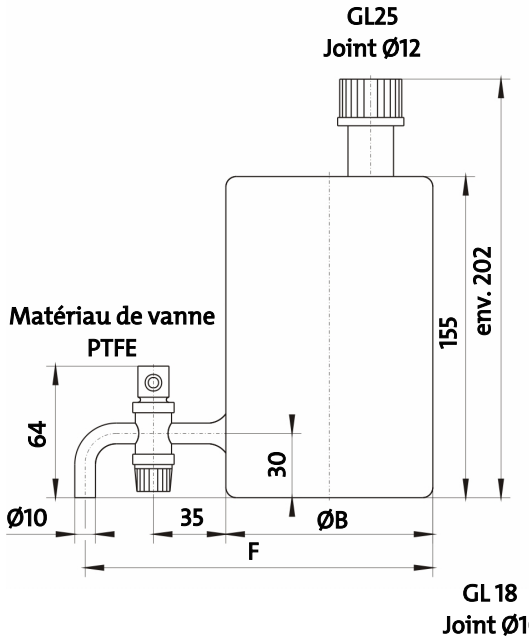
Affectation des contacts :



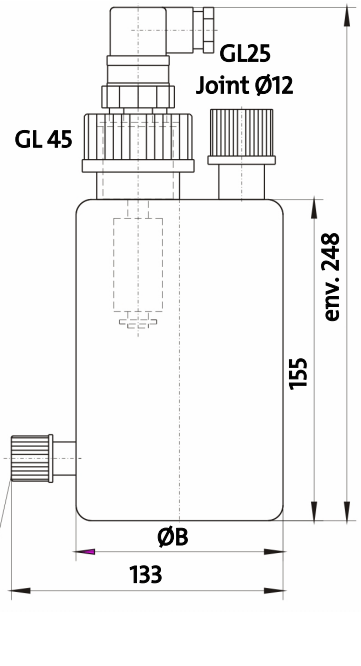
10.2 Dimensions

Récipient collecteur de condensats

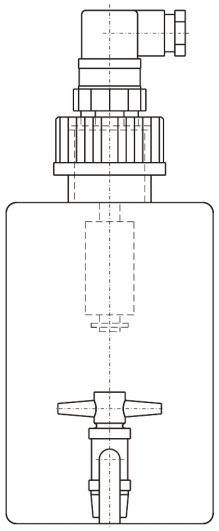
Type GL 1, GL 2



Type GL 3



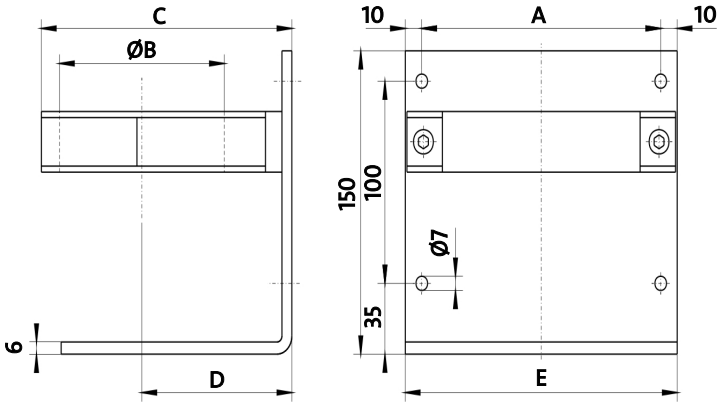
Type GL 3
avec vanne d'évacuation en option



Type	A	B	C	D	E	F	Capacité
GL 1	65 mm	Ø 60 mm	S100 mm	63 mm	85 mm	128 mm	0,4 l
GL 2 / GL 3	145 mm	Ø 100 mm	152 mm	91 mm	165 mm	168 mm	1 l

Support mural

Matériau : PVC / PE



11 Documents joints

– Déclaration de fabricant HX410012
– RMA - Déclaration de décontamination

Herstellererklärung
Manufacturer Declaration

Hiermit erklärt Bühler Technologies GmbH, dass die nachfolgenden Produkte keine „Geräte" im Sinne der Richtlinie **2014/34/EU (Atex)** sind und somit nicht mit einem CE-Zeichen versehen sind.

*Herewith Bühler Technologies GmbH declares that the following products are not „equipment" for the purpose of Directive **2014/34/EU (Atex)**, respectively, and therefore are not labeled with the CE mark.*

Produkt / products: Kondensatsammelgefäße / *Condensate vessels*
Typ / type: GL 1, GL 2, GL 3

Die oben erwähnten Produkte besitzen keine eigenen Zündquellen, solange für Einbau, Montage, Betrieb, Wartung und Reinigung sämtliche Sicherheitsbestimmungen der Technischen Dokumentation und die die einschlägigen Sicherheitsvorschriften (z.B. EN 60079-0, EN 60079-14, für GL 3 mit Niveauschalter auch EN 60079-11) eingehalten werden. Beachten sie auch die Hinweise in den zugehörigen Datenblättern.
The products specified above have no own ignition sources, provided all safety regulations in the technical documentation and the relevant safety instructions (e.g. EN 60079-0, EN 60079-14, and EN 60079-11 for GL 3 with level switch) are observed during installation, assembly, operation, maintenance and cleaning. Note also the indications in the associated datasheets.

Unter Beachtung aller Vorgaben können die Produkte in Gasatmosphären der Explosionsgruppen IIA und IIB eingesetzt werden, die gelegentlich explosiv sind (Zone 1).
Die Produkte dürfen zum Schutz gegen gefährliche elektrostatische Aufladungen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Taking into account all specifications, the products may be used in explosion group IIA and IIB gaseous atmospheres which are occasionally explosive (Zone 1).
To prevent dangerous electrostatic charges, the products may only be cleaned with a damp cloth.

Zusätzliche Anforderungen an GL 3 / *Additional requirements for GL 3:*
Der Gefäßtyp GL 3 darf in explosionsgeschützten Bereichen nur mit einem eigensicher ausgeführten Niveauschalter betrieben werden, der von einem eigensicheren Stromkreis aus einem für die Zone geeignetem Beschaltungsgerät gespeist wird.
Vessel type GL 3 may only be used in areas protected against explosion with an inherently safe level switch supplied by an intrinsically safe circuit from a controller suitable for the zone.

Die Beschaltungswerte des gelieferten Niveauschalters sind /*The circuit values of the supplied level switches are:*

Ui = 30 V
Ii = 50 mA

Diese Grenzwerte dürfen im Stromkreis nicht überschritten werden/ *The electric circuit must not exceed these limits!*

Das oben beschriebene Produkt der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
EN ISO 80079-36:2016 **EN ISO 80079-37:2016**

Zusätzlich wurden folgende nationale Normen, Richtlinien oder Spezifikationen berücksichtigt:
In addition, the following national standards, guidelines or specifications have been used:
TRGS 727

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Herstellererklärung trägt der Hersteller.
This declaration of manufacture is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Dokumentationsverantwortlicher für diese Herstellererklärung ist Herr Stefan Eschweiler mit Anschrift am Firmensitz.
The person authorised to compile the technical file is Mr. Stefan Eschweiler located at the company's address.

Ratingen, den 01.11.2022

Stefan Eschweiler
Geschäftsführer – *Managing Director*

Frank Pospiech
Geschäftsführer – *Managing Director*

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen,
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax. +49 (0) 21 02 / 49 89-20
Internet: www.buehler-technologies.com

Manufacturer Declaration

Herewith Bühler Technologies GmbH declares that the following products are not „equipment" for the purpose of legislation **Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016** respectively, and therefore are not labelled with the UKCA mark.

Product: Condensate vessels
Types: GL 1
GL 2
GL 3

This declaration is valid for all devices manufactured in accordance with the manufacturing documents deposited with the manufacturer – which form an integral part of this declaration.

The products specified above have no own ignition sources, provided all safety regulations in the technical documentation and the relevant safety instructions (e.g. EN 60079-0, EN 60079-14, and EN 60079-11 for GL 3 with level switch) are observed during installation, assembly, operation, maintenance and cleaning. Note also the indications in the associated datasheets.
Taking into account all specifications, the products may be used in explosion group IIA and IIB gaseous atmospheres which are occasionally explosive (Zone 1).
To prevent dangerous electrostatic charges, the products may only be cleaned with a damp cloth.

Additional requirements for GL 3:
Vessel type GL 3 may only be used in areas protected against explosion with an inherently safe level switch supplied by an intrinsically safe circuit from a controller suitable for the zone.

The circuit values of the supplied level switches are: U_i = 30 V
I_i = 50 mA

The electric circuit must not exceed these limits.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant designated standards:

EN ISO 80079-36:2016 **EN ISO 80079-37:2016**

In addition, the following standards have been used:

TRGS 727

This declaration of manufacture is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Ratingen in Germany, 01.11.2022

Stefan Eschweiler
Managing Director

Frank Pospiech
Managing Director

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen,
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax. +49 (0) 21 02 / 49 89-20
Internet: www.buehler-technologies.com

RMA-Formular und Erklärung über Dekontaminierung
Formulaire RMA et déclaration de décontamination

RMA-Nr./ Numéro de renvoi

Die RMA-Nr. bekommen Sie von Ihrem Ansprechpartner im Vertrieb oder Service. Bei Rücksendung eines Altgeräts zur Entsorgung tragen Sie bitte in das Feld der RMA-Nr. "WEEE" ein./ Le numéro d'autorisation de retour (RMA) est mis à votre disposition par votre interlocuteur à la vente ou au service. Lors du renvoi d'un appareil usagée en vue de sa mise au rebut, veuillez saisir "WEEE" dans le champ du n° RMA.

Zu diesem Rücksendeschein gehört eine Dekontaminierungserklärung. Die gesetzlichen Vorschriften schreiben vor, dass Sie uns diese Dekontaminierungserklärung ausgefüllt und unterschrieben zurücksenden müssen. Bitte füllen Sie auch diese im Sinne der Gesundheit unserer Mitarbeiter vollständig aus./ Une déclaration de décontamination fait partie intégrante de ce bulletin de retour. Les prescriptions légales vous obligent à nous renvoyer cette déclaration de décontamination remplie et signée. Veuillez la remplir également complètement au sens de la santé de nos employés.

Firma/ Société

Firma/ Société

Straße/ Rue

PLZ, Ort/ CP, localité

Land/ Pays

Ansprechpartner/ Interlocuteur

Name/ Nom

Abt./ Dépt.

Tel./ Tél.

E-Mail

Gerät/ Appareil

Anzahl/ Nombre

Serien-Nr./ N° de série

Artikel-Nr./ N° d'article

Auftragsnr./ Numéro de commande

Grund der Rücksendung/ Motif du retour

- ☐ Kalibrierung/ Calibrage
- ☐ Modifikation/ Modification
- ☐ Reklamation/ Réclamation
- ☐ Reparatur/ Réparation
- ☐ Elektroaltgerät/ Appareil électrique usagé (WEEE)
- ☐ andere/ autre

bitte spezifizieren/ veuillez spécifier

Ist das Gerät möglicherweise kontaminiert?/ L'appareil a-t-il été utilisé ?

☐ Nein, da das Gerät nicht mit gesundheitsschädlichen Stoffen betrieben wurde./ Non, car l'appareil n'a pas été utilisé avec des substances dangereuses pour la santé.

☐ Nein, da das Gerät ordnungsgemäß gereinigt und dekontaminiert wurde./ Non, car l'appareil a été nettoyé et décontaminé en bonne et due forme.

☐ Ja, kontaminiert mit:/ Oui, contaminé avec:

☐ explosiv/ explosif	☐ entzündlich/ inflammable	☐ brandfördernd/ comburant	☐ komprimierte Gase/ gaz comprimés	☐ ätzend/ corrosif	☐ giftig, Lebensgefahr/ toxique, danger de mort	☐ gesundheitsgefährdend/ dangereux pour la santé	☐ gesundheitsschädlich/ nocif pour la santé	☐ umweltgefährdend/ dangereux pour l'environnement

Bitte Sicherheitsdatenblatt beilegen!/ Merci de joindre la fiche technique de sécurité

Das Gerät wurde gespült mit:/ L'appareil a été rincé avec:

Diese Erklärung wurde korrekt und vollständig ausgefüllt und von einer dazu befugten Person unterschrieben. Der Versand der (dekontaminierten) Geräte und Komponenten erfolgt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Cette déclaration a été correctement complétée et signée par une personne autorisée. L'envoi des appareils et composants (décontaminés) se fait selon les conditions légales.

Falls die Ware nicht gereinigt, also kontaminiert bei uns eintrifft, muss die Firma Bühler sich vorbehalten, diese durch einen externen Dienstleister reinigen zu lassen und Ihnen dies in Rechnung zu stellen.

Si la marchandise nous est retournée sans avoir été nettoyée, donc toujours contaminée, la société Bühler se réserve le droit de faire nettoyer le produit par un prestataire externe et de vous envoyer la facture correspondante.

Firmenstempel/ Cachet de l'entreprise

Datum/ Date

rechtsverbindliche Unterschrift/ Signature autorisée

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax: +49 (0) 21 02 / 49 89-20
E-Mail: service@buehler-technologies.com
Internet: www.buehler-technologies.com

Vermeiden von Veränderung und Beschädigung der einzusendenden Baugruppe

Die Analyse defekter Baugruppen ist ein wesentlicher Bestandteil der Qualitätssicherung der Firma Bühler Technologies GmbH. Um eine aussagekräftige Analyse zu gewährleisten muss die Ware möglichst unverändert untersucht werden. Es dürfen keine Veränderungen oder weitere Beschädigungen auftreten, die Ursachen verdecken oder eine Analyse unmöglich machen.

Umgang mit elektrostatisch sensiblen Baugruppen

Bei elektronischen Baugruppen kann es sich um elektrostatisch sensible Baugruppen handeln. Es ist darauf zu achten, diese Baugruppen ESD-gerecht zu behandeln. Nach Möglichkeit sollten die Baugruppen an einem ESD-gerechten Arbeitsplatz getauscht werden. Ist dies nicht möglich sollten ESD-gerechte Maßnahmen beim Austausch getroffen werden. Der Transport darf nur in ESD-gerechten Behältnissen durchgeführt werden. Die Verpackung der Baugruppen muss ESD-konform sein. Verwenden Sie nach Möglichkeit die Verpackung des Ersatzteils oder wählen Sie selber eine ESD-gerechte Verpackung.

Einbau von Ersatzteilen

Beachten Sie beim Einbau des Ersatzteils die gleichen Vorgaben wie oben beschrieben. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Montage des Bauteils und aller Komponenten. Versetzen Sie vor der Inbetriebnahme die Verkabelung wieder in den ursprünglichen Zustand. Fragen Sie im Zweifel beim Hersteller nach weiteren Informationen.

Einsenden von Elektroaltgeräten zur Entsorgung

Wollen Sie ein von Bühler Technologies GmbH stammendes Elektroprodukt zur fachgerechten Entsorgung einsenden, dann tragen Sie bitte in das Feld der RMA-Nr. „WEEE“ ein. Legen Sie dem Altgerät die vollständig ausgefüllte Dekontaminierungserklärung für den Transport von außen sichtbar bei. Weitere Informationen zur Entsorgung von Elektroaltgeräten finden Sie auf der Webseite unseres Unternehmens.

Éviter la modification et la détérioration du module à expédier

L'analyse d'unités défectueuses est un élément essentiel de l'Assurance Qualité de la société Bühler Technologies GmbH. Pour garantir une analyse pertinente, la marchandise doit être si possible contrôlée en l'état. Aucune modification ne doit être réalisée ni autre dommage se produire car les causes pourraient alors être masquées ou toute analyse serait rendue impossible.

Manipulation des modules à sensibilité électrostatique

Dans le cas d'unités électroniques, il peut s'agir de composants sensibles aux charges électrostatiques. Les composants doivent être traités en respectant les directives en matière de décharges électrostatiques. Selon le cas, les composants devraient être remplacés à un poste de travail ESD. Si cela n'est pas possible, des mesures respectant les directives en matière de décharges électrostatiques devraient être prises lors du remplacement. Le transport ne doit être réalisé que dans des conditions respectant les directives en matière de décharges électrostatiques. Les emballages des composants doivent être en conformité avec les directives en matière de décharges électrostatiques. Utilisez selon le cas l'emballage de pièces de rechange ou choisissez vous-même un emballage en conformité avec les directives en matière de décharges électrostatiques.

Montage de pièces de rechange

Veillez lors de l'insertion d'une pièce de rechange à ce que les conditions décrites ci-dessus soient respectées. Veillez à ce que le montage du produit et de tous les composants soit fait de manière appropriée. Remettez tous les câbles dans leur état d'origine avant la mise en service du produit. En cas de doute, adressez-vous au fabricant du produit pour avoir plus d'informations.

Renvoi d'appareils électriques usagés en vue de leur mise au rebut

Si vous souhaitez expédier un produit électrique manufacturé par Bühler Technologies GmbH en vue de sa mise au rebut correcte, veuillez saisir "WEEE" dans le champ du n° RMA. Pour le transport, joignez à l'appareil usagé la déclaration de décontamination entièrement remplie et bien visible de l'extérieur. Vous trouverez davantage d'informations concernant la mise au rebut des appareils électriques usagés sur le site Internet de notre entreprise.

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax: +49 (0) 21 02 / 49 89-20
E-Mail: service@buehler-technologies.com
Internet: www.buehler-technologies.com